



KOMISJA
EUROPEJSKA

WYSOKI PRZEDSTAWICIEL UNII
EUROPEJSKIEJ DO SPRAW ZAGRANICZNYCH
I POLITYKI BEZPIECZEŃSTWA

Bruksela, dnia 20.9.2011
KOM(2011) 590 wersja ostateczna

2011/0251 (NLE)

Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

**zmieniające rozporządzenie Rady (UE) nr 442/2011 w sprawie środków ograniczających
w związku z sytuacją w Syrii**

UZASADNIENIE

- (1) W dniu 9 maja 2011 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 442/2011 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii.
- (2) W dniu 2 września 2011 r. Rada zmieniła rozporządzenie (UE) nr 442/2011 w celu poszerzenia zakresu środków wobec Syrii, między innymi o rozbudowanie kryteriów umieszczania w wykazach oraz zakaz zakupu, przywozu lub transportu ropy naftowej z Syrii.
- (3) Ponadto Rada osiągnęła porozumienie polityczne w sprawie przyjęcia dodatkowych środków, tj. wprowadzenia zakazu inwestycji w sektorze ropy naftowej, oraz sporządzenia dodatkowych wykazów.
- (4) Rada podjęła również decyzję o zakazie dostarczania banknotów w walucie syryjskiej do Central Bank of Syria i dostosowaniu przepisów chroniących podmioty gospodarcze przed roszczeniami wysuwanymi w związku z nałożeniem sankcji. Ponadto Rada zdecydowała o zamrożeniu określonych aktywów finansowych Syrii i jednocześnie zagwarantowała, że nie uniemożliwi to prowadzenia legalnych transakcji z Syrią.
- (5) Środki te wchodzą w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia w Unii niezbędne są działania regulacyjne na szczeblu unijnym, w szczególności aby zagwarantować jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.

Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie Rady (UE) nr 442/2011 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2011/273/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii¹,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiej Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 9 maja 2011 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 442/2011² w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii.
- (2) Rozporządzeniem (UE) nr 878/2011 z dnia 2 września 2011 r.³ Rada zmieniła rozporządzenie (UE) nr 442/2011 w celu poszerzenia zakresu środków wobec Syrii, między innymi o rozbudowanie kryteriów umieszczania w wykazach oraz zakaz zakupu, przywozu lub transportu ropy naftowej z Syrii.
- (3) Decyzją Rady 2011/.../WPZiB z dnia [...] września 2011 r. Rada zgodziła się na przyjęcie dalszych środków, tj. wprowadzenia zakazu inwestycji w sektorze ropy naftowej, sporządzania dodatkowych wykazów, wprowadzenia zakazu dostarczania banknotów i bilonu w walucie syryjskiej do Central Bank of Syria oraz dokonania zamrożenia określonych aktywów Syrii poza jej granicami, a także wprowadzenia pewnych zmian w przepisach chroniących podmioty gospodarcze przed roszczeniami wysuwanymi w związku z nałożeniem sankcji.
- (4) Środki te wchodzą w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia w Unii niezbędne są działania regulacyjne na szczeblu unijnym, w szczególności aby zagwarantować jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (5) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu musi ono wejść w życie w trybie natychmiastowym,

¹ Dz.U. L 121, z 10.5.2011 s. 11.

² Dz.U. L 121 z 10.5.2011, s. 1.

³ Dz.U. L 228 z 3.9.2011, s. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 442/2011 wprowadza się następujące zmiany:

(1) W artykule 1 dodaje się punkt w brzmieniu:

„(j) "syryjska osoba, podmiot lub organ" oznaczają:

- (i) państwo syryjskie lub każdy organ władzy publicznej tego państwa;
- (ii) każdą osobę fizyczną lub prawną lub rezydenta w Syrii;
- (iii) każdą osobę prawną, podmiot lub organ mające siedzibę w Syrii;
- (iv) wszystkie osoby prawne, podmioty lub organy, na terenie lub poza granicami Syrii, będące własnością lub znajdujące się pod kontrolą, bezpośrednio lub pośrednio, co najmniej jednej z wyżej podanych osób lub organów”

(2) Dodaje się artykuł 2a w brzmieniu:

„Artykuł 2a

Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu, pośrednio lub bezpośrednio, nowych banknotów w walucie syryjskiej wydrukowanych lub bilonu w walucie syryjskiej wybitego w Unii Europejskiej, na rzecz Central Bank of Syria.”

(3) Dodaje się artykuł 3c w brzmieniu:

„Artykuł 3c

1. Zakazuje się:

- a) udzielania jakichkolwiek pożyczek lub kredytów dowolnym syryjskim osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom, o których mowa w ust. 2;
- b) nabywania lub zwiększania udziałów w dowolnej syryjskiej osobie, podmiocie lub organie, o których mowa w ust. 2;
- c) tworzenia spółek *joint venture* z dowolną syryjską osobą fizyczną lub prawną, podmiotem lub organem, o których mowa w ust. 2;
- d) świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazów, o których mowa w lit. a), b) i c).

2. Zakazy ustanowione w ust. 1 mają zastosowanie do wszelkich syryjskich osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów uczestniczących w poszukiwaniu, wytwarzaniu lub rafinacji ropy naftowej.

3. Wyłącznie na użytek ust. 2 stosuje się następujące definicje:
- a) „poszukiwanie złóż ropy naftowej” obejmuje badanie i poszukiwanie zasobów ropy naftowej oraz gospodarowanie tymi zasobami, jak również świadczenie usług geologicznych w odniesieniu do takich zasobów;
 - b) „rafinacja ropy naftowej” oznacza przetwarzanie, obróbkę lub przygotowanie ropy do ostatecznej sprzedaży paliw.”
4. Zakazy, o których mowa w ust. 1:
- a) pozostają bez uszczerbku dla wykonania zobowiązań wynikających z umów lub porozumień zawartych przed dniem [.....r.];
 - b) nie jest przeszkodą dla zwiększenia udziału, jeżeli takie zwiększenie jest obowiązkowe na mocy umowy zawartej przed dniem [.....r.]”
- (4) Dodaje się artykuł 4a w brzmieniu:

„Artykuł 4a

Zamraża się wszystkie środki i zasoby gospodarcze należące do osób, podmiotów i organów wyszczególnionych w załączniku IIa, będące ich własnością lub pozostające pod ich kontrolą i zdeponowane poza granicami Syrii w dniu [.....2011 r.]”

- (5) Artykuł 10a otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10a

Żadne roszczenia, w tym o odszkodowanie lub naprawienie szkody ani inne roszczenie tego rodzaju, takie jak roszczenie o potrącenie, grzywny lub roszczenia z tytułu gwarancji, roszczenia o prolongatę lub spłatę zobowiązania, gwarancji finansowej, w tym roszczenia wynikające z akredytyw lub innych podobnych instrumentów w związku z umową lub transakcją, których wykonanie zostało zakłócone, bezpośrednio lub pośrednio, całkowicie lub częściowo, z powodu środków nałożonych niniejszym rozporządzeniem, nie są przyznawane rządowi Syrii, jego organom publicznym, korporacjom i agencjom, ani żadnej osobie lub podmiotowi wysuwającemu roszczenie za jego pośrednictwem lub na jego korzyść.”

Artykuł 2

Załącznik II do rozporządzenia (UE) nr 442/2011 zostaje zmieniony zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Dodaje się załącznik II jako załącznik IIa do rozporządzenia (UE) nr 442/2011.

Artykuł 3

Załącznik IV do rozporządzenia (UE) nr 442/2011 zastępuje się załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący
[...]*

ZAŁĄCZNIK I

W załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 442/2011 dodaje się, co następuje
„[dodatkowe nazwiska/nazwy, które zostaną zaproponowane przez Radę]”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK IIa

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w artykule 4a

[nazwiska/nazwy zostaną zaproponowane przez Radę]"

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz produktów ropopochodnych

Kod HS	Opis
2709 00	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, surowe;
2710	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, inne niż surowe; preparaty gdzie indziej niewymienione ani niewłączone, zawierające 70 % masy lub więcej olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych, gdzie te oleje stanowią składniki zasadnicze preparatów; oleje odpadowe;
2712	Wazelina; parafina, wosk mikrokrystaliczny, gacz parafinowy, ozokeryt, wosk montanowy, wosk torfowy, pozostałe woski mineralne i podobne produkty otrzymywane w drodze syntezy lub innych procesów, barwione lub nie;
2713	Koks naftowy, bitum naftowy oraz inne pozostałości olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych;
2714	Bitum i asfalt, naturalne; łupek bitumiczny lub naftowy i piaski bitumiczne; asfaltydy i skały asfaltowe;
2715 00 00	Mieszanki bitumiczne na bazie naturalnego asfaltu, naturalnego bitumu, bitumu naftowego, smoły mineralnej lub mineralnego paku smołowego (na przykład masy uszczelniające bitumiczne, fluksy).”